

CAI
YX71
-N160

Government
Publications



CANADA

OFFICE CONSOLIDATION

CODIFICATION ADMINISTRATIVE

National Research Council Act

Loi sur le Conseil national de recherches

R.S., 1985, c. N-15



L.R. (1985), ch. N-15

August 1989

Août 1989

WARNING NOTE

Users of this office consolidation are reminded that it is prepared for convenience of reference only and that, as such, it has no official sanction.

AVERTISSEMENT

La présente codification administrative n'est préparée que pour la commodité du lecteur et n'a aucune valeur officielle.



CHAPTER N-15

An Act respecting the National Research Council of Canada

SHORT TITLE

Short title

1. This Act may be cited as the *National Research Council Act*. R.S., c. N-14, s. 1.

INTERPRETATION

Definitions

"company"
«compagnie»

2. In this Act, "company" means a company incorporated or acquired pursuant to subsection 17(1) of the *National Research Council Act*, chapter N-14 of the Revised Statutes of Canada, 1970;

"Council"
«Conseil»

"Council" means the Council established by subsection 3(1);

"Minister"
«ministre»

"Minister" means such member of the Queen's Privy Council for Canada as may be designated by the Governor in Council as the Minister for the purposes of this Act;

"President"
«président»

"President" means the President of the Council appointed under subsection 3(1). R.S., c. N-14, s. 2; 1976-77, c. 24, s. 50; 1984, c. 31, s. 14.

ESTABLISHMENT OF COUNCIL

Council established

3. (1) There is hereby established a Council, to be called the National Research Council of Canada, consisting of a president and not more than twenty-one other members to be appointed by the Governor in Council.

Council incorporated

(2) The Council is a body corporate that has power to acquire and hold real and personal property for the purposes of and subject to this Act. R.S., c. N-14, ss. 3, 5, 8; 1976-77, c. 24, s. 52.

CHAPITRE N-15

Loi concernant le Conseil national de recherches du Canada

TITRE ABRÉGÉ

Titre abrégé

1. *Loi sur le Conseil national de recherches*. S.R., ch. N-14, art. 1.

DÉFINITIONS

Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«compagnie» Personne morale constituée ou acquise aux termes du paragraphe 17(1) de la *Loi sur le Conseil national de recherches*, chapitre N-14 des Statuts révisés du Canada de 1970.

«compagnie»
"company"

«Conseil» Le Conseil national de recherches du Canada constitué par le paragraphe 3(1).

«Conseil»
"Council"

«ministre» Le membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada chargé par le gouverneur en conseil de l'application de la présente loi.

«ministre»
"Minister"

«président» Le président du Conseil nommé aux termes du paragraphe 3(1). S.R., ch. N-14, art. 2; 1976-77, ch. 24, art. 50; 1984, ch. 31, art. 14.

«président»
"President"

CONSTITUTION DU CONSEIL

Constitution

3. (1) Est constitué le Conseil national de recherches du Canada, composé d'au plus vingt-deux membres, ou conseillers, dont le président, nommés par le gouverneur en conseil.

(2) Le Conseil est doté de la personnalité morale et de la capacité d'acquérir des biens meubles et immeubles dans le cadre de la présente loi. S.R., ch. N-14, art. 3, 5 et 8; 1976-77, ch. 24, art. 52.

Personnalité morale

DUTIES AND POWERS

Duties of Council

4. The Council has charge of such matters affecting scientific and industrial research in Canada as may be assigned to it by the Governor in Council. R.S., c. N-14, s. 7; 1976-77, c. 24, s. 55.

Powers of Council

5. (1) Without limiting the general powers conferred on or vested in the Council by this Act, the Council may

(a) subject to the approval of the Governor in Council, make by-laws for the conduct of its business;

(b) control and direct the work of the Council through the President;

(c) undertake, assist or promote scientific and industrial research, including, without restricting the generality of the foregoing,

(i) the utilization of the natural resources of Canada,

(ii) researches with the object of improving the technical processes and methods used in the industries of Canada, and of discovering processes and methods that may promote the expansion of existing or the development of new industries,

(iii) researches with the view of utilizing the waste products of those industries,

(iv) the investigation and determination of standards and methods of measurements, including length, volume, weight, mass, capacity, time, heat, light, electricity, magnetism and other forms of energy, and the investigation and determination of physical constants and the fundamental properties of matter,

(v) the standardization and certification of the scientific and technical apparatus and instruments for the Government service and for use in the industries of Canada, and the determination of the standards of quality of the materials used in construction of public works and of the supplies used in the various branches of the Government service,

(vi) the investigation and standardization, at the request of any of the industries of Canada, of the materials used or usable in, or the products of, the industries making the request, and

(vii) researches, the object of which is to improve conditions in agriculture;

MISSION ET POUVOIRS

Mission du Conseil

4. Le Conseil est responsable de tous les aspects de la recherche scientifique et industrielle au Canada que lui confie le gouverneur en conseil. S.R., ch. N-14, art. 7; 1976-77, ch. 24, art. 55.

Pouvoirs du Conseil

5. (1) Dans l'exécution de sa mission, le Conseil peut notamment :

a) avec l'approbation du gouverneur en conseil, prendre des règlements administratifs pour la conduite de ses affaires;

b) confier la direction de ses activités à son président;

c) entreprendre, aider ou promouvoir des recherches scientifiques et industrielles, en particulier dans les domaines suivants :

(i) l'utilisation des ressources naturelles du Canada,

(ii) le perfectionnement des procédés et moyens techniques employés dans l'industrie canadienne et la découverte de nouveaux procédés et moyens susceptibles d'activer l'expansion des secteurs industriels existants ou le développement de nouveaux secteurs,

(iii) l'utilisation des déchets industriels canadiens,

(iv) l'étude et la détermination des unités et techniques de mesure, notamment de longueur, volume, poids, masse, capacité, temps, chaleur, lumière, électricité, magnétisme et d'autres formes d'énergie, ainsi que des constantes physiques et des propriétés fondamentales de la matière,

(v) la normalisation et l'homologation des appareils et instruments scientifiques et techniques à l'usage de l'État et de l'industrie canadienne, et la détermination des normes de qualité des matériaux employés dans l'édification des ouvrages publics et des fournitures utilisées dans les divers services de l'État,

(vi) sur demande d'un secteur industriel canadien, l'étude et la normalisation des matériaux qui servent ou sont susceptibles d'être employés dans le secteur en cause, ou des produits de ce secteur,

(vii) l'amélioration de l'agriculture;

d) assurer la direction ou la surveillance des recherches entreprises, dans des conditions à fixer cas par cas, par ou pour des firmes

(d) have charge of and direction or supervision over the researches that may be undertaken, under conditions to be determined in each case, by or for single industrial firms or by such organizations or persons as may desire to avail themselves of the facilities offered for this purpose;

(e) expend, for the purposes of this Act, any money appropriated by Parliament for the work of the Council or received by the Council through the conduct of its operations;

(f) acquire any money, securities or other property by gift, bequest or otherwise, and expend, administer or dispose of any of the money, securities or other property subject to the terms, if any, on which the money, securities or other property is given, bequeathed or otherwise made available to the Council;

(g) appoint such scientific, technical and other officers as are nominated by the President, fix the tenure of their appointments, prescribe their several duties and, subject to the approval of the Governor in Council, fix their remuneration;

(h) authorize the President or any other officer of the Council to appoint persons to perform duties of a temporary nature for a period not exceeding six months;

(i) establish, operate and maintain a national science library;

(j) subject to the approval of the Minister, publish and sell or otherwise distribute such scientific and technical information as the Council deems necessary;

(k) carry on work and manufacturing of an experimental and developmental nature with respect to the matters referred to in paragraphs (c) and (d) so as to render the processes, methods or products relating to those matters more available and effective in useful arts and manufacturing and for scientific purposes and otherwise;

(l) license, sell or otherwise grant or make available to others, and receive royalties, fees and payment for, Canadian or other patent rights or any other rights, vested in or owned or controlled by the Council, to or in respect of any discovery, invention or improvement in any art, process, apparatus, machine, manufacture or composition of matter; and

industrielles ou par les organisations ou personnes désirant profiter des installations ou facilités offertes à cette fin;

e) utiliser, dans le cadre de la présente loi, les crédits qui lui sont affectés par le Parlement et les recettes tirées de ses activités;

f) acquérir, par don, legs ou autre mode de libéralités, des biens, notamment sous forme d'argent ou de valeurs mobilières, et les employer, gérer ou aliéner, pourvu qu'il respecte les conditions dont sont assorties ces libéralités;

g) nommer les experts et autres membres du personnel proposés par le président, définir leurs fonctions et la durée de celles-ci et, avec l'approbation du gouverneur en conseil, fixer leur rémunération;

h) autoriser le président ou tout autre dirigeant à nommer du personnel provisoire pour une période maximale de six mois;

i) mettre sur pied une bibliothèque scientifique nationale et en assurer le fonctionnement;

j) à son appréciation, publier, vendre ou diffuser par tout autre moyen, avec l'approbation du ministre, de l'information scientifique et technique;

k) poursuivre des travaux — notamment de fabrication — de nature expérimentale dans les domaines visés aux alinéas c) et d), de manière à accroître la disponibilité et l'efficacité des procédés ou produits en cause dans les arts mécaniques et la fabrication, ainsi qu'à des fins scientifiques et autres;

l) concéder — sous licence ou par vente — ou rendre accessibles à d'autres des brevets d'invention, canadiens ou étrangers, ou d'autres droits qui lui sont dévolus — ou dont il a la propriété ou le contrôle — touchant à quelque découverte, invention ou perfectionnement technique en matière de fabrication ou de composition, et recevoir des redevances, droits et paiements à cet égard;

m) assurer le fonctionnement et la gestion des observatoires astronomiques mis sur pied ou exploités par l'État canadien.

(m) operate and administer any astronomical observatories established or maintained by the Government of Canada.

Delegation to President

(2) The Minister may authorize the President to approve on the Minister's behalf the publication, sale or other distribution by the Council of scientific and technical information. R.S., c. N-14, ss. 13, 14; R.S., c. 14(2nd Supp.), s. 12; 1976-77, c. 24, s. 59; 1978-79, c. 13, s. 28.

(2) Le ministre peut autoriser le président à approuver en son nom la publication, vente ou diffusion par tout autre moyen de données scientifiques et techniques par le Conseil. S.R., ch. N-14, art. 13 et 14; S.R., ch. 14(2^e suppl.), art. 12; 1976-77, ch. 24, art. 59; 1978-79, ch. 13, art. 28.

Délégation en matière de publication

ORGANIZATION

FONCTIONNEMENT

Tenure of office

6. Each member of the Council, other than the President, shall be appointed to hold office for a term of not more than three years. R.S., c. N-14, s. 5; 1976-77, c. 24, s. 52.

6. Les conseillers, à l'exception du président, sont nommés pour un mandat maximal de trois ans. S.R., ch. N-14, art. 5; 1976-77, ch. 24, art. 52.

Mandat des conseillers

Appointment of President

7. The President shall be appointed to hold office for such term, not exceeding five years, as the Governor in Council may determine. R.S., c. N-14, s. 6; 1976-77, c. 24, s. 53.

7. Le gouverneur en conseil nomme le président pour un maximum de cinq ans. S.R., ch. N-14, art. 6; 1976-77, ch. 24, art. 53.

Mandat du président

Executive capacity of President

8. The President is the chief executive officer of the Council and has supervision over and direction of the work of the Council and of the officers, technical and otherwise, appointed for the purpose of carrying on the work of the Council. R.S., c. N-14, s. 6; 1976-77, c. 24, s. 53.

8. Le président est le premier dirigeant du Conseil; à ce titre, il en assure la direction et contrôle la gestion de son personnel. S.R., ch. N-14, art. 6; 1976-77, ch. 24, art. 53.

Attributions du président

Acting President

9. If the President is absent or unable to act or if the office of President is vacant, the Minister may appoint, for a period not exceeding ninety days, an acting President who, while so acting, is a member of the Council and has all the powers of the President. 1976-77, c. 24, s. 54.

9. En cas d'absence ou d'empêchement du président ou de vacance de son poste, la présidence est assumée, pour une période maximale de quatre-vingt-dix jours, par la personne que nomme le ministre. 1976-77, ch. 24, art. 54.

Intérim du président

Re-appointment

10. Any retiring President or other retiring member of the Council is eligible for re-appointment. R.S., c. N-14, ss. 5, 6; 1976-77, c. 24, s. 53.

10. Les conseillers sortants, y compris le président, peuvent recevoir un nouveau mandat. S.R., ch. N-14, art. 5 et 6; 1976-77, ch. 24, art. 53.

Renouvellement du mandat

Salary and expenses of President

11. (1) The President shall be paid such salary and expenses as are fixed by the Governor in Council.

11. (1) Le président reçoit le traitement et les indemnités fixés par le gouverneur en conseil.

Rémunération du président

Acting President's salary and expenses

(2) An acting President shall be paid such salary and expenses as are fixed by the Governor in Council.

(2) Le président suppléant reçoit le traitement et les indemnités fixés par le gouverneur en conseil.

Rémunération du président suppléant

Travel and other expenses

(3) The members of the Council, other than the President, shall serve without remuneration but each of those members is entitled to be paid reasonable travel and other expenses incurred while absent from his ordinary place of resi-

(3) Les conseillers, à l'exception du président, ne reçoivent aucune rémunération; néanmoins, ils ont droit aux frais de déplacement et autres entraînés par l'accomplissement, hors de leur lieu ordinaire de résidence, des fonctions

Indemnités des autres conseillers

dence in the course of performing duties under this Act.

Remuneration
for additional
duties

(4) Notwithstanding subsection (3), a member of the Council, other than the President, shall, for any period during which the member performs with the approval of the Council any duties on its behalf in addition to his ordinary duties, be paid such remuneration therefor as may be authorized by the Council. R.S., c. N-14, ss. 6, 12; 1976-77, c. 24, ss. 53, 54, 58.

Head office

12. The head office of the Council shall be at such place in Canada as may be designated by the Governor in Council. R.S., c. N-14, s. 10; 1976-77, c. 24, s. 56.

Meetings

13. The Council shall meet at least three times a year at such times and at such places in Canada as it considers necessary. R.S., c. N-14, s. 10; 1976-77, c. 24, s. 56.

Executive
committee

14. (1) There is hereby established an executive committee of the Council consisting of the President and at least six other members to be selected by the Council.

Powers of
executive
committee

(2) The executive committee of the Council may exercise the powers of the Council and shall submit, at each meeting of the Council, minutes of the proceedings of that committee since the last preceding meeting of the Council. R.S., c. N-14, ss. 5, 11; 1976-77, c. 24, s. 52.

Agent of Her
Majesty

15. (1) The Council is for all purposes of this Act an agent of Her Majesty and it may exercise its powers under this Act only as an agent of Her Majesty.

Proceedings by
and against the
Council

(2) Actions, suits or other legal proceedings in respect of any right or obligation acquired or incurred by the Council on behalf of Her Majesty, whether in its name or in the name of Her Majesty, may be brought or taken by or against the Council in the name of the Council in any court that would have jurisdiction if the Council were not an agent of Her Majesty. R.S., c. N-14, s. 9.

AUDIT

Audit relating
to Council

16. All the receipts and expenditures of the Council are subject to examination and audit by the Auditor General of Canada. R.S., c. N-14, s. 15.

qui leur sont confiées en application de la présente loi.

(4) Par dérogation au paragraphe (3), les conseillers, à l'exception du président, reçoivent la rémunération que peut autoriser le Conseil à l'occasion des missions extraordinaires qu'ils accomplissent pour le compte de celui-ci et avec son approbation. S.R., ch. N-14, art. 6 et 12; 1976-77, ch. 24, art. 53, 54 et 58.

Missions
extraordinaires

12. Le siège du Conseil est fixé, au Canada, au lieu désigné par le gouverneur en conseil. S.R., ch. N-14, art. 10; 1976-77, ch. 24, art. 56.

Siège

13. Le Conseil tient au Canada, aux date, heure et lieu de son choix, un minimum de trois réunions par an. S.R., ch. N-14, art. 10; 1976-77, ch. 24, art. 56.

Réunions

14. (1) Est constitué un bureau du Conseil, composé du président et d'au moins six autres conseillers désignés par le Conseil.

Bureau

(2) Le bureau du Conseil exerce les pouvoirs du Conseil; il dépose à chaque réunion du Conseil le procès-verbal des travaux qu'il a exécutés depuis la dernière réunion de celui-ci. S.R., ch. N-14, art. 5 et 11; 1976-77, ch. 24, art. 52 et 57.

Attributions du
bureau

15. (1) Le Conseil est, dans le cadre de ses attributions, mandataire de Sa Majesté et il ne peut exercer ses pouvoirs qu'à ce titre.

Qualité de
mandataire de
Sa Majesté

(2) À l'égard des droits et obligations qu'il assume pour le compte de Sa Majesté sous le nom de celle-ci ou le sien, le Conseil peut ester en justice sous son propre nom devant les tribunaux qui seraient compétents s'il n'était pas mandataire de Sa Majesté. S.R., ch. N-14, art. 9.

Action en
justice

VÉRIFICATION

16. Les recettes et dépenses du Conseil sont examinées par le vérificateur général du Canada. S.R., ch. N-14, art. 15; 1976-77, ch. 34, art. 30.

Vérification du
Conseil

ANNUAL REPORT

Annual report
to Parliament

17. The President shall, within four months after the termination of each fiscal year, transmit to the Minister a report of the operations of the Council for that fiscal year and the Minister shall cause that report to be laid before Parliament within fifteen days after the receipt thereof or, if Parliament is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that either House of Parliament is sitting. R.S., c. N-14, s. 16.

PROVISIONS RESPECTING COMPANIES

Books and
records of
company

18. Every company shall
(a) keep and maintain such books and records, in addition to those required by the *Canada Corporations Act*, chapter C-32 of the Revised Statutes of Canada, 1970, as the Council may prescribe; and
(b) make such reports and returns to the Council as the Council may require. R.S., c. N-14, s. 17; 1984, c. 31, s. 14.

Audit relating
to company

19. The accounts of a company shall be audited by the Auditor General of Canada. R.S., c. N-14, s. 17.

RAPPORT ANNUEL

Rapport annuel

17. Dans les quatre premiers mois de chaque exercice, le président présente au ministre le rapport d'activité du Conseil pour l'exercice précédent. Le ministre le fait déposer devant le Parlement dans les quinze jours suivant sa réception ou, si celui-ci ne siège pas, dans les quinze premiers jours de séance ultérieurs de l'une ou l'autre chambre. S.R., ch. N-14, art. 16.

DISPOSITIONS CONCERNANT LES COMPAGNIES

Livres,
registres, états
et rapports

18. Les compagnies doivent :
a) tenir les livres et registres exigés par le Conseil en plus de ceux que leur impose la *Loi sur les corporations canadiennes*, chapitre C-32 des Statuts révisés du Canada de 1970;
b) présenter au Conseil les rapports et états requis par celui-ci. S.R., ch. N-14, art. 17; 1984, ch. 31, art. 14.

Vérification des
compagnies

19. Les comptes des compagnies sont examinés par le vérificateur général du Canada. S.R., ch. N-14, art. 17; 1976-77, ch. 34, art. 30.